

**C-38**

Second Session, Forty-first Parliament,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-38**

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for  
the federal public administration for the financial year  
ending March 31, 2015

---

**AS PASSED**

BY THE HOUSE OF COMMONS  
JUNE 10, 2014

---

**C-38**

Deuxième session, quarante et unième législature,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-38**

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration  
publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31  
mars 2015

---

**ADOPTÉ**

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 10 JUIN 2014

---



2nd Session, 41st Parliament,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-38

## PROJET DE LOI C-38

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General and Commander-in-Chief of Canada, and the Estimates accompanying that message, that the sums mentioned below are required to defray certain expenses of the federal administration, not otherwise provided for, for the financial year ending March 31, 2015, and for other purposes connected with the federal public administration;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Short title

1. This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 2, 2014-15*.

\$61,487,503,041.34  
granted for 2014-15

2. From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole sixty-one billion, four hundred and eighty-seven million, five hundred and three thousand, forty-one dollars

Preamble

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général et commandant en chef du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-dessous précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2015 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins d'administration publique,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

Titre abrégé

1. Titre abrégé : *Loi de crédits n° 2 pour 2014-2015*.

61 487 503 041,34 \$  
accordés pour  
2014-2015

2. Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de soixante et un milliards quatre cent quatre-vingt-sept millions cinq cent trois mille quarante et un dollars et trente-quatre cents, pour le paiement de plusieurs charges et

and thirty-four cents towards defraying the several charges and expenses of the federal public administration from April 1, 2014 to March 31, 2015, not otherwise provided for, that sum being the total of the amounts of the items set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2015, which is the total of the amounts set out in

dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 mars 2015, et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, soit le total des montants des postes inscrits au Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2015, obtenu par l'addition des totaux des postes énoncés aux annexes suivantes :

(a) Schedule 1, less the amounts voted by *Appropriation Act No. 1, 2014–15*.....\$57,764,011,813.09  
and

a) l'annexe 1, moins les montants votés par la *Loi de crédits n° 1 pour 2014-2015*.....57 764 011 813,09 \$

(b) Schedule 2, less the amounts voted by *Appropriation Act No. 1, 2014–15*.....\$3,723,491,228.25

b) l'annexe 2, moins les montants votés par la *Loi de crédits n° 1 pour 2014-2015*.....3 723 491 228,25 \$

Purpose and effect of each item

**3.** (1) The amount authorized by this Act to be paid or applied in respect of an item may be paid or applied only for the purposes and subject to any terms and conditions specified in the item, and the payment or application of any amount pursuant to the item has such operation and effect as may be stated or described in the item.

**3.** (1) Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent, leur effet restant subordonné aux indications de celui-ci.

Objet et effet de chaque poste

Effective date

(2) The provisions of each item in Schedules 1 and 2 are deemed to have been enacted by Parliament on April 1, 2014.

(2) Les dispositions des postes figurant aux annexes 1 et 2 sont réputées avoir été édictées par le Parlement le 1<sup>er</sup> avril 2014.

Prise d'effet

Commitments

**4.** (1) Where an item in the Estimates referred to in section 2 purports to confer authority to enter into commitments up to an amount stated in the Estimates or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of that item or in accordance with subsection (2) if the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under that other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in that item or calculated in accordance with subsection (2).

**4.** (1) Tout engagement découlant d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou fondé sur le paragraphe (2) – soit censément en ce qui touche l'autorisation correspondante à hauteur du montant qui y est précisé, soit en ce qui concerne l'augmentation du plafond permis sous le régime d'une autre loi – peut être pris conformément aux indications du poste ou à ce paragraphe, pourvu que le total de l'engagement et de ceux qui ont déjà été pris au titre du présent article ou de l'autre loi n'excède pas le plafond fixé par l'autorisation d'engagement à propos de ce poste ou calculé conformément au même paragraphe.

Engagements

35

Commitments	<p>(2) Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act purports to confer authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of that item or provision up to an amount equal to the aggregate of</p> <p>(a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision, and</p> <p>(b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in the Estimates, the estimated revenues set out in the details related to the item, whichever is greater.</p>	<p>(2) Lorsque l'autorisation de procéder à des dépenses sur des recettes est censée découler d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou de toute autre disposition législative, le plafond des engagements pouvant être pris conformément aux indications de l'un ou l'autre est le chiffre obtenu par l'addition des éléments suivants :</p> <p>a) le montant éventuellement voté à l'égard de ce poste ou de cette disposition;</p> <p>b) le montant des recettes effectives ou, s'il est supérieur, celui des recettes estimatives correspondant à un poste de ce budget.</p>	Engagements
Adjustment in the Accounts of Canada for appropriations referred to in Schedule 1	<p>5. An appropriation that is granted by this or any other Act and referred to in Schedule 1 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time prior to the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the Accounts of Canada for the fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.</p>	<p>5. En vue d'apporter aux Comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et prévu à l'annexe 1 après la clôture de l'exercice pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à cet exercice.</p>	Rajustements aux Comptes du Canada pour des crédits prévus à l'annexe 1
Adjustments in the Accounts of Canada for appropriations referred to in Schedule 2	<p>6. (1) An appropriation that is granted by this or any other Act and referred to in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year that is after the fiscal year for which the appropriation is granted at any time prior to the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the Accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.</p>	<p>6. (1) En vue d'apporter aux Comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et prévu à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à ce dernier exercice.</p>	Rajustements aux Comptes du Canada pour des crédits prévus à l'annexe 2
Order in which the amounts in Schedule 2 must be expended	<p>(2) Notwithstanding any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in items of Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2016, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is</p>	<p>(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci, telles qu'énoncées à l'annexe 2, peuvent être appliquées au plus tard le 31 mars 2016. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de n'importe quelle loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris</p>	Ordre dans lequel les sommes prévues à l'annexe 2 doivent être dépensées

exhausted and so on, and the balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2015.

la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. La partie non utilisée des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulée à la fin de l'exercice qui suit l'exercice se terminant le 31 mars 2015.

Accounts to be rendered  
R.S.C., 1985,  
c. F-11

**7.** Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with section 64 of the *Financial Administration Act*.

**7.** Les sommes versées ou affectées sous le régime de la présente loi sont inscrites dans les Comptes publics, conformément à l'article 64 10 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Comptes à rendre  
L.R.C. (1985),  
ch. F-11



## SCHEDULE 1

Based on Main Estimates 2014–15, the amount granted is \$81,344,082,933.00, being the total of the amounts of the items contained in this Schedule less \$23,580,071,119.91 voted on account of those items by *Appropriation Act No. 1, 2014–15*.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2015 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>			
1	Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and to offset expenditures incurred in the fiscal year for, collaborative research agreements and research services, the grazing and breeding activities of the Community Pasture Program, the administration of the AgriStability program, and the provision of internal support services to other organizations; and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	544,949,432	
5	Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures.....	27,872,294	
10	Agriculture and Agri-Food – The grants listed in the Estimates and contributions.....	365,352,000	
			938,173,726
<b>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</b>			
1	Atlantic Canada Opportunities Agency – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	63,873,388	
5	Atlantic Canada Opportunities Agency – The grants listed in the Estimates and contributions.....	216,270,293	
			280,143,681
<b>ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED</b>			
1	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures .....	.....	102,143,000
<b>AUDITOR GENERAL</b>			
1	Auditor General – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from audit professional services provided to members of the Canadian Council of Legislative Auditors (CCOLA) and the annual financial and performance audits and of contribution audits for the International Labour Organization (ILO).....	.....	67,947,936



## ANNEXE 1

D'après le Budget principal des dépenses de 2014-2015, le montant accordé est de 81 344 082 933,00 \$, soit le total des montants des postes que contient la présente annexe, moins le montant de 23 580 071 119,91 \$ affecté à ces postes par la *Loi de crédits n° 1 pour 2014-2015*.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	ADMINISTRATION CANADIENNE DE LA SÛRETÉ DU TRANSPORT AÉRIEN		
1	Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....	.....	591 626 313
	ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD		
1	Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme et contributions .....	.....	701 325
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE ET DÉVELOPPEMENT		
1	Affaires étrangères, Commerce et Développement – Dépenses de fonctionnement, y compris, celles liées à la nomination de représentants du Canada à l'étranger, à leur personnel, et aux Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la valeur des actions détenues au sein de ces organismes; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et résidents canadiens domiciliés hors du Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : des services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur; les foires commerciales et de l'éducation, les missions commerciales et d'autres services de développement du commerce international; des services de développement des investissements; des services de télécommunication internationale; des publications ministérielles; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des organismes, à des sociétés d'État et à d'autres organisations non fédérales; des services consulaires spécialisés; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	1 379 893 098	
5	Affaires étrangères, Commerce et Développement – Dépenses en capital.....	145 274 489	

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>CANADA COUNCIL FOR THE ARTS</b>			
1	Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act .....		182,092,916
<b>CANADA INDUSTRIAL RELATIONS BOARD</b>			
1	Canada Industrial Relations Board – Program expenditures .....		11,823,711
<b>CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION</b>			
1	To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the <i>National Housing Act</i> or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of Parliament of Canada other than the <i>National Housing Act</i> , in accordance with the Corporation's authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> .....		2,097,353,000
<b>CANADA POST CORPORATION</b>			
1	Payments to the Canada Post Corporation for special purposes .....		22,210,000
<b>CANADA SCHOOL OF PUBLIC SERVICE</b>			
1	Canada School of Public Service – Program expenditures .....		39,921,868
<b>CANADIAN AIR TRANSPORT SECURITY AUTHORITY</b>			
1	Payments to the Canadian Air Transport Security Authority for operating and capital expenditures .....		591,626,313
<b>CANADIAN BROADCASTING CORPORATION</b>			
1	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures .....	929,278,212	
5	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital .....	4,000,000	
10	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures .....	104,740,000	
			1,038,018,212
<b>CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY</b>			
1	Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures .....		3,978,250
<b>CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION</b>			
1	Payments to the Canadian Commercial Corporation .....		15,654,204

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE ET DÉVELOPPEMENT ( <i>suite et fin</i> )		
10	Affaires étrangères, Commerce et Développement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, y compris les paiements à d’autres fins précisées et y compris la fourniture de biens et de services aux fins : d’aide en matière de sécurité internationale, d’aide au développement international, d’aide humanitaire internationale, d’aide à la paix mondiale, et de la promotion du commerce et de l’investissement .....	3 431 944 508	
15	Paiements au titre des programmes de pension, d’assurance et de sécurité sociale ou d’autres ententes pour les employés recrutés sur place à l’extérieur du Canada, ou au titre de l’administration de ces programmes ou conventions, y compris les primes, les contributions, les paiements d’avantages, les frais et les autres dépenses engagées à l’égard des employés recrutés sur place à l’extérieur du Canada et pour les autres personnes que le Conseil du Trésor décidera .....	50 779 000	
L20	Conformément au paragraphe 12(2) de la <i>Loi d’aide au développement international (institutions financières)</i> , le montant de l’aide financière fournie par le ministre des Affaires étrangères, en consultation avec le ministre des Finances, pour l’émission et le paiement de billets à vue, non productifs d’intérêts et non négociables ne doit pas dépasser 245 000 000 \$ à titre de contributions aux comptes du fonds d’institutions financières internationales pour la période commençant le 1 <sup>er</sup> avril 2014 et se terminant le 31 mars 2015 .....		1
L25	Conformément au paragraphe 12(2) de la <i>Loi d’aide au développement international (institutions financières)</i> , le montant de l’aide financière fournie par le ministre des Affaires étrangères, en consultation avec le ministre des Finances, en ce qui concerne l’achat d’actions des institutions financières internationales ne doit pas dépasser 49 320 337 \$ US pour la période commençant le 1 <sup>er</sup> avril 2014 et se terminant le 31 mars 2015, soit un montant estimé à 50 082 304 \$ CAN .....		1
			5 007 891 097

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>CANADIAN DAIRY COMMISSION</b>			
1	Canadian Dairy Commission – Program expenditures .....		3,610,936
<b>CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY</b>			
1	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures, contributions and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services including the conduct of panel reviews, comprehensive studies, mediations, training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency .....		28,227,786
<b>CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY</b>			
1	Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions .....	470,029,881	
5	Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures .....	24,264,263	
			494,294,144
<b>CANADIAN GRAIN COMMISSION</b>			
1	Canadian Grain Commission – Program expenditures .....		7,537,076
<b>CANADIAN HERITAGE</b>			
1	Canadian Heritage – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year by the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Canadian Audio-visual Certification Office and the Capital Experience Program and from the provision of internal support services to other organizations, and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	178,337,991	
5	Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions .....	1,187,709,835	
			1,366,047,826
<b>CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION</b>			
1	Canadian Human Rights Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year through the provision of internal support services to other organizations to offset associated expenditures incurred in the fiscal year .....		19,639,234

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>		
1	Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses de fonctionnement et : <i>a) conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice;</i> <i>b) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel, et dépenses et dépenses recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;</i> <i>c) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuits, pour assurer le développement de la capacité des Indiens et des Inuits, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel;</i> <i>d) autorisation de vendre l'électricité aux consommateurs particuliers qui vivent dans des centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil;</i> <i>e) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....</i>	1 215 376 476	
5	Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses en capital et : <i>a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;</i> <i>b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux, pour des routes et ouvrages connexes.....</i>	5 695 536	
10	Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	6 654 152 734	
L15	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications .....	25 903 000	
			7 901 127 746

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>CANADIAN HUMAN RIGHTS TRIBUNAL</b>		
1	Canadian Human Rights Tribunal – Program expenditures .....	.....	4,145,232
	<b>CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH</b>		
1	Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures.....	47,112,396	
5	Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates.....	932,143,424	
			979,255,820
	<b>CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT</b>		
1	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat – Program expenditures .....	.....	5,548,958
	<b>CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL</b>		
1	Canadian International Trade Tribunal – Program expenditures .....	.....	8,305,445
	<b>CANADIAN MUSEUM FOR HUMAN RIGHTS</b>		
1	Payments to the Canadian Museum for Human Rights for operating and capital expenditures .....	.....	21,700,000
	<b>CANADIAN MUSEUM OF HISTORY</b>		
1	Payments to the Canadian Museum of History for operating and capital expenditures .....	.....	63,430,033
	<b>CANADIAN MUSEUM OF IMMIGRATION AT PIER 21</b>		
1	Payments to the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 for operating and capital expenditures.....	.....	9,900,000
	<b>CANADIAN MUSEUM OF NATURE</b>		
1	Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures .....	.....	26,127,096
	<b>CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY</b>		
1	Canadian Northern Economic Development Agency – Operating expenditures.....	11,231,366	
5	Canadian Northern Economic Development Agency – Contributions .....	18,641,803	
			29,873,169
	<b>CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION</b>		
1	Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions.....	.....	36,578,266

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE</b>		
1	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme, contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'exercice générées par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale .....		28 227 786
	<b>AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS</b>		
1	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions.....	470 029 881	
5	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....	24 264 263	494 294 144
	<b>AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD</b>		
1	Agence canadienne de développement économique du Nord – Dépenses de fonctionnement.....	11 231 366	
5	Agence canadienne de développement économique du Nord – Contributions .....	18 641 803	29 873 169
	<b>AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC</b>		
1	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an.....	37 907 218	
5	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	205 309 446	243 216 664
	<b>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA</b>		
1	Agence de la santé publique du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la vente de produits, les services d'inspection et la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations.....	312 527 662	
5	Agence de la santé publique du Canada – Dépenses en capital.....	6 100 596	
10	Agence de la santé publique du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	253 014 798	571 643 056

SCHEDULE 1 – *Continued*

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>CANADIAN POLAR COMMISSION</b>			
1	Canadian Polar Commission – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	.....	2,439,807
<b>CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION</b>			
1	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year pursuant to the <i>Telecommunications Fees Regulations, 2010, Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997, Unsolicited Telecommunications Fees Regulations</i> , and other activities related to the conduct of its operations, up to amounts approved by the Treasury Board .....	.....	3,945,670
<b>CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE</b>			
1	Canadian Security Intelligence Service – Program expenditures .....	.....	468,824,514
<b>CANADIAN SPACE AGENCY</b>			
1	Canadian Space Agency – Operating expenditures .....	155,266,004	
5	Canadian Space Agency – Capital expenditures .....	257,955,633	
10	Canadian Space Agency – The grants listed in the Estimates and contributions .....	39,306,853	
			452,528,490
<b>CANADIAN TOURISM COMMISSION</b>			
1	Payments to the Canadian Tourism Commission .....	.....	57,972,388
<b>CANADIAN TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION AND SAFETY BOARD</b>			
1	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board – Program expenditures .....	.....	25,757,380
<b>CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY</b>			
1	Canadian Transportation Agency – Program expenditures .....	.....	24,299,370
<b>CHIEF ELECTORAL OFFICER</b>			
1	Chief Electoral Officer – Program expenditures .....	.....	30,538,285



## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
<b>AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE</b>			
1	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	63 873 388	
5	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	216 270 293	280 143 681
<b>AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO</b>			
1	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario – Dépenses de fonctionnement.....	26 037 429	
5	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	177 631 522	203 668 951
<b>AGENCE SPATIALE CANADIENNE</b>			
1	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement.....	155 266 004	
5	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital .....	257 955 633	
10	Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	39 306 853	452 528 490
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>			
1	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes provenant des ententes de recherche concertée et des services de recherche, des activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires, de l'administration du Programme Agri-stabilité et de la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations, et de compenser les dépenses engagées durant l'exercice; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	544 949 432	
5	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital .....	27 872 294	
10	Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	365 352 000	938 173 726

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>			
1	Citizenship and Immigration – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to International Experience Canada, and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	556,389,499	
5	Citizenship and Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions...	976,456,536	
			1,532,846,035
<b>COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS</b>			
1	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of Yukon, the Supreme Court of the Northwest Territories and the Nunavut Court of Justice, not provided for by the <i>Judges Act</i> , and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the year arising from the provision of administrative services and judicial training services.....	8,643,425	
5	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures .....	1,513,611	
			10,157,036
<b>COMMUNICATIONS SECURITY ESTABLISHMENT</b>			
1	Communications Security Establishment – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the operations of the organization, including the provision of internal support services to other organizations, to offset expenditures incurred in the fiscal year .....	.....	796,802,239
<b>COPYRIGHT BOARD</b>			
1	Copyright Board – Program expenditures .....	.....	2,829,969

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
<b>ANCIENS COMBATTANTS</b>			
1	Anciens Combattants – Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie et de recherche technique qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services publics; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'effectuer les travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et vendues conformément à la <i>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> (S.R.C. (1970), ch. V-4), afin de corriger des défauts dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le directeur y possède et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	855 453 817	
5	Anciens Combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor .....	2 685 987 300	
			3 541 441 117
<b>BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT</b>			
1	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme, y compris l'autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités de la Bibliothèque du Parlement .....		37 117 035
<b>BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA</b>			
1	Bibliothèque et Archives du Canada – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à la collection et à sa reproduction .....		86 431 409
<b>BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS</b>			
1	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme .....		25 757 380
<b>BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL</b>			
1	Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme .....		4 120 298

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA</b>			
1	Correctional Service of Canada – Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, and (a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by that Fund; (b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; (c) payments, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependants of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; (d) authority for the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions; and (e) the Correctional Service of Canada (CSC) National Infrastructure Contribution program .....	1,913,020,536	
5	Correctional Service of Canada – Capital expenditures, including payments as contributions to (a) aboriginal communities as defined in section 79 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in connection with the provision of correctional services pursuant to section 81 of that Act; and (b) non-profit organizations involved in community corrections operations, provinces and municipalities towards construction done by those bodies .....	184,244,519	
			2,097,265,055
<b>COURTS ADMINISTRATION SERVICE</b>			
1	Courts Administration Service – Program expenditures.....	.....	61,260,445
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC</b>			
1	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	37,907,218	
5	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions.....	205,309,446	
			243,216,664

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
<b>BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA</b>			
1	Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement .....	2 050 758	
5	Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions .....	1 345 967 616	
			1 348 018 374
<b>BUREAU DE LA COORDONNATRICE DE LA SITUATION DE LA FEMME</b>			
1	Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	9 370 497	
5	Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	19 033 333	
			28 403 830
<b>BUREAU DU COMMISSAIRE DU CENTRE DE LA SÉCURITÉ DES TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>			
1	Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications – Dépenses du Programme .....		1 847 027
<b>BUREAU DU DIRECTEUR DES POURSUITES PÉNALES</b>			
1	Bureau du directeur des poursuites pénales – Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser au cours d'un exercice les recettes générées par la prestation de services de poursuites et de services connexes et par la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations, ainsi que par la prestation de services facultatifs aux sociétés d'État, à des organismes non gouvernementaux et internationaux, à condition que ces services soient conformes au mandat du Bureau du directeur des poursuites pénales et de compenser les dépenses connexes au cours du même exercice .....		149 579 834
<b>BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES</b>			
1	Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme.....		937 691
<b>CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL</b>			
1	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme.....		3 978 250
<b>CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA</b>			
1	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme .....		43 803 658

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>			
1	Employment and Social Development – Operating expenditures and (a) authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Employment Insurance Operating Account; (b) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend, to offset related expenditures incurred in the fiscal year, revenues received in the fiscal year arising from (i) the provision of Public Access Programs Sector services, (ii) services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements, (iii) services offered on behalf of other federal government departments and/or federal government departmental corporations, (iv) the amount charged to any Crown corporation under paragraph 14(b) of the <i>Government Employees Compensation Act</i> in relation to the litigation costs for subrogated claims for Crown corporations, and (v) the portion of the <i>Government Employees Compensation Act</i> departmental or agency subrogated claim settlements related to litigation costs; and (c) the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	571,067,134	
5	Employment and Social Development – The grants listed in the Estimates and contributions.....	1,227,675,995	1,798,743,129
<b>ENTERPRISE CAPE BRETON CORPORATION</b>			
1	Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation pursuant to the <i>Enterprise Cape Breton Corporation Act</i> .....	.....	49,536,000
<b>ENVIRONMENT</b>			
1	Environment – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and offset related expenditures incurred in the fiscal year for the provision of services or the sale of information products arising from the operations of the department funded from this Vote, including research, analysis and scientific services, hydrometric surveys, regulatory and monitoring services, including oil sands, entry fees and permits, real property services, and authority for the Minister of the Environment to engage consultants as may be required by different Boards at such remuneration as those Boards may determine; and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	687,165,091	

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>CENTRE DE LA SÉCURITÉ DES TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>		
1	Centre de la sécurité des télécommunications – Dépenses du Programme et, en vertu du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , l'autorisation de dépenser au cours de l'exercice les recettes perçues, inhérentes aux activités de l'organisation, y compris la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice .....		796 802 239
	<b>CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL</b>		
1	Versements au Centre de recherches pour le développement international.....		188 019 646
	<b>CHAMBRE DES COMMUNES</b>		
1	Chambre des communes – Dépenses du Programme, y compris les versements pour le fonctionnement des bureaux de circonscription des députés, les contributions et l'autorisation de dépenser les recettes de l'exercice provenant des activités de la Chambre des communes.....		270 118 849
	<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>		
1	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes encourues au cours de l'exercice pour la prestation de services liés à Expérience internationale Canada, et le versement à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	556 389 499	
5	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	976 456 536	
			1 532 846 035
	<b>COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS DE RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ</b>		
1	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....		2 477 760
	<b>COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA</b>		
1	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....		858 554

SCHEDULE 1 – *Continued*

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>ENVIRONMENT – <i>Concluded</i></b>		
5	Environment – Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property.....	52,789,150	
10	Environment – The grants listed in the Estimates and contributions, and contributions to developing countries in accordance with the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol taking the form of monetary payments or the provision of goods, equipment or services.....	107,286,053	847,240,294
	<b>FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO</b>		
1	Federal Economic Development Agency for Southern Ontario – Operating expenditures .....	26,037,429	
5	Federal Economic Development Agency for Southern Ontario – The grants listed in the Estimates and contributions.....	177,631,522	203,668,951
	<b>FINANCE</b>		
1	Finance – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year to offset expenditures incurred in that fiscal year from the provision of internal services to other organizations .....	114,981,053	
5	Finance – The grants listed in the Estimates and contributions.....	5,035,000	
L10	In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$441,610,000 to the International Development Association .....	1	120,016,054
	<b>FINANCIAL TRANSACTIONS AND REPORTS ANALYSIS CENTRE OF CANADA</b>		
1	Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada – Program expenditures .....		43,803,658



## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DES GRIEFS MILITAIRES</b>		
1	Comité externe d'examen des griefs militaires – Dépenses du Programme.....	.....	6 144 993
	<b>COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE</b>		
1	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement, traitements, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Yukon, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la <i>Loi sur les juges</i> et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par la prestation de services administratifs et de formation judiciaire .....	8 643 425	
5	Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement.....	1 513 611	
			10 157 036
	<b>COMMISSARIAT À L'INTÉGRITÉ DU SECTEUR PUBLIC</b>		
1	Commissariat à l'intégrité du secteur public – Dépenses du Programme et contributions.....	.....	4 923 694
	<b>COMMISSARIAT AU LOBBYING</b>		
1	Commissariat au lobbying – Dépenses du Programme .....	.....	4 015 579
	<b>COMMISSARIAT AUX CONFLITS D'INTÉRÊTS ET À L'ÉTHIQUE</b>		
1	Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique – Dépenses du Programme.....	.....	6 178 280
	<b>COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES</b>		
1	Commissariat aux langues officielles – Dépenses du Programme.....	.....	18 623 744
	<b>COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA</b>		
1	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme.....	9 897 674	
5	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme et contributions .....	21 949 100	
			31 846 774
	<b>COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE</b>		
1	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	.....	36 578 266

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>FISHERIES AND OCEANS</b>		
1	Fisheries and Oceans – Operating expenditures and (a) Canada’s share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions and authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects; (b) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping; (c) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard and for the provision of internal support services to other organizations; and (d) the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	1,101,569,625	
5	Fisheries and Oceans – Capital expenditures and authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels.....	325,273,149	
10	Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions.....	57,853,950	
			1,484,696,724

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES</b>		
1	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....		2 439 807
	<b>COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE</b>		
1	Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice .....		19 639 234
	<b>COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS</b>		
1	Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme .....		7 537 076
	<b>COMMISSION CANADIENNE DU LAIT</b>		
1	Commission canadienne du lait – Dépenses du Programme .....		3 610 936
	<b>COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME</b>		
1	Paiements à la Commission canadienne du tourisme .....		57 972 388
	<b>COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE</b>		
1	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire – Dépenses du Programme .....		5 171 097
	<b>COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ</b>		
1	Commission de l'immigration et du statut de réfugié – Dépenses du Programme.....		107 869 316
	<b>COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE</b>		
1	Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement.....	64 736 659	
5	Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital.....	23 630 000	
			88 366 659
	<b>COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>		
1	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter au cours du même exercice les revenus et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice par la prestation de produits et services de dotation, d'évaluation et de counseling et la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations .....		71 676 677

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>FOREIGN AFFAIRS, TRADE AND DEVELOPMENT</b>		
1	Foreign Affairs, Trade and Development – Operating expenditures, including those related to the appointment of Canada’s representatives abroad, to the staff of such officials, and to the assignment of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and Canadian residents living abroad, including their dependants; and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to: training services provided by the Canadian Foreign Service Institute; trade and education fairs, trade missions and other international business development services; investment development services; international telecommunication services; departmental publications; other services provided abroad to other government departments, agencies, Crown corporations and other non-federal organizations; specialized consular services; and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..	1,379,893,098	
5	Foreign Affairs, Trade and Development – Capital expenditures.....	145,274,489	
10	Foreign Affairs, Trade and Development – The grants listed in the Estimates and contributions including payments for other specified purposes and including the provision of goods and services for: international security assistance, international development assistance, international humanitarian assistance, global peace assistance and promotion of trade and investment.....	3,431,944,508	
15	Payments, in respect of pension, insurance and social security programs or other arrangements for employees locally engaged outside of Canada, or in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefit payments, fees and other expenditures made in respect of employees locally engaged outside Canada and for such other persons, as Treasury Board determines .....	50,779,000	
L20	Pursuant to subsection 12(2) of the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , the amount of financial assistance provided by the Minister of Foreign Affairs, in consultation with the Minister of Finance, for the issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes may not exceed \$245,000,000 for the purpose of contributions to the international financial institutions over a period commencing on April 1, 2014 and ending on March 31, 2015.....		1
L25	Pursuant to subsection 12(2) of the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , the amount of financial assistance provided by the Minister of Foreign Affairs, in consultation with the Minister of Finance, for the purchase of shares of international financial institutions, may not exceed an amount of \$49,320,337 in United States dollars over a period commencing on April 1, 2014 and ending on March 31, 2015, which amount is estimated in Canadian dollars at \$50,082,304 .....		1
			5,007,891,097

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	COMMISSION DE VÉRITÉ ET DE RÉCONCILIATION RELATIVE AUX PENSIONNATS INDIENS		
1	Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens – Dépenses du Programme .....	.....	2 062 393
	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX		
1	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme .....	.....	11 940 643
	COMMISSION DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES DU CANADA		
1	Commission des libérations conditionnelles du Canada – Dépenses du Programme et, en vertu du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes générées durant un même exercice et issues de la prestation de services visant le traitement des demandes de suspension du casier présentées par les personnes condamnées pour des infractions à des lois ou à des règlements fédéraux, et de porter ces recettes en réduction des dépenses engagées pendant cet exercice.....	.....	41 357 732
	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
1	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....	.....	9 049 115
	COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE		
1	Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice .....	.....	12 501 779
	COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR		
1	Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme .....	.....	2 829 969
	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE (SECTION CANADIENNE)		
1	Commission mixte internationale (section canadienne) – Dépenses du Programme – Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs .....	.....	6 169 457

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>GOVERNOR GENERAL</b>			
1	Governor General – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and expenditures incurred on behalf of former Governors General, including those incurred on behalf of their spouses, during their lifetimes and for a period of six months following their death, in respect of the performance of activities which devolve on them as a result of their having occupied the office of Governor General .....	.....	17,150,426
<b>HEALTH</b>			
1	Health – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services or the sale of products related to health protection, regulatory activities and medical services, and the provision of internal support services to other organizations, and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	1,774,856,975	
5	Health – Capital expenditures .....	31,656,363	
10	Health – The grants listed in the Estimates and contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services .....	1,683,745,108	
			3,490,258,446
<b>HOUSE OF COMMONS</b>			
1	House of Commons – Program expenditures, including payments in respect of the cost of operating Members’ constituency offices, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the House of Commons .....	.....	270,118,849
<b>IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD</b>			
1	Immigration and Refugee Board – Program expenditures .....	.....	107,869,316

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>CONSEIL CANADIEN DES NORMES</b>		
1	Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 5 de la <i>Loi sur le Conseil canadien des normes</i> .....		11 729 000
	<b>CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES</b>		
1	Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme .....		11 823 711
	<b>CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS</b>		
1	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme .....		9 949 348
	<b>CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES</b>		
1	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes de l'exercice en vertu du <i>Règlement de 2010 sur les droits de télécommunication</i> , du <i>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</i> , du <i>Règlement sur les droits relatifs aux télécommunications non sollicitées</i> , et des autres activités d'exploitation, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor .....		3 945 670
	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES</b>		
1	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes perçues au cours d'un exercice à la compensation des dépenses encourues au cours de cet exercice, relativement à la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations.....	22 576 658	
5	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	666 664 097	
			689 240 755
	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE</b>		
1	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes perçues au cours d'un exercice à la compensation des dépenses encourues au cours de cet exercice, relativement à la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations.....	42 776 701	
5	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	1 015 471 014	
			1 058 247 715
	<b>CONSEIL DES ARTS DU CANADA</b>		
1	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi .....		182 092 916

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>		
1	Indian Affairs and Northern Development – Operating expenditures and (a) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year through the provision of internal support services to other organizations to offset associated expenditures incurred in the fiscal year; (b) expenditures on works, buildings and equipment and expenditures and recoverable expenditures in respect of services provided and work performed on other than federal property; (c) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indian and Inuit and the furnishing of materials and equipment; (d) authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council; and (e) the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	1,215,376,476	
5	Indian Affairs and Northern Development – Capital expenditures and (a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development, and such expenditures on other than federal property; and (b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments of expenditures on roads and related works.....	5,695,536	
10	Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions.....	6,654,152,734	
L15	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims.....	25,903,000	
			7,901,127,746
	<b>INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS TRUTH AND RECONCILIATION COMMISSION</b>		
1	Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission – Program expenditures .....		2,062,393



## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
<b>CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA</b>			
1	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement .....	374 598 983	
5	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital .....	30 742 000	
10	Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	249 891 385	
			655 232 368
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>			
1	Conseil privé – Dépenses du Programme, y compris les dépenses de fonctionnement des commissions d'enquête non prévues ailleurs et le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice .....		105 754 626
<b>CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE</b>			
1	Conseiller sénatorial en éthique – Dépenses du Programme .....		1 059 500
<b>CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE</b>			
1	Versements à la Corporation commerciale canadienne .....		15 654 204
<b>COUR SUPRÊME DU CANADA</b>			
1	Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme .....		22 307 652

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>INDUSTRY</b>			
1	Industry – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year, to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of internal support services to other organizations, communications research, bankruptcy and corporations and from services and regulatory processes, specifically pre-merger notification filings, advance ruling certificates, advisory opinions and photocopies, provided under the <i>Competition Act</i> , and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..	297,683,017	
5	Industry – Capital expenditures .....	16,840,692	
10	Industry – The grants listed in the Estimates and contributions .....	557,723,370	
L15	Payments pursuant to subsection 14(2) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	300,000	
L20	Loans pursuant to paragraph 14(1)(a) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	500,000	
			873,047,079
<b>INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE</b>			
1	Payments to the International Development Research Centre.....	.....	188,019,646
<b>INTERNATIONAL JOINT COMMISSION (CANADIAN SECTION)</b>			
1	International Joint Commission (Canadian Section) – Program expenditures – Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada/United States Great Lakes Water Quality Agreement .....	.....	6,169,457
<b>JUSTICE</b>			
1	Justice – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of mandatory legal services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Department’s mandate, and the provision of internal support services to other organizations, and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..	236,861,079	
5	Justice – The grants listed in the Estimates and contributions.....	317,485,223	
			554,346,302

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>DÉFENSE NATIONALE</b>		
1	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 28 084 640 754 \$ à l'égard des crédits 1, 5 et 10 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle sera effectué le paiement de ces engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de 10 275 042 000 \$ deviendra payable dans les années à venir); autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'État et d'autres administrations; et, en vertu du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours de l'exercice pour compenser les dépenses relatives à ce crédit, y compris la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations; et autorisation de verser des paiements au titre des programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale ou d'autres ententes pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada ou pour l'administration de tels programmes ou de telles ententes, y compris les primes, les contributions, les paiements d'avantages, les frais et les autres dépenses engagées à l'égard des employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada et pour les autres personnes que le Conseil du Trésor décidera et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an.....	12 513 999 319	
5	Défense nationale – Dépenses en capital .....	4 730 059 209	
10	Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, lesquelles subventions et contributions peuvent comprendre des paiements monétaires ou tenir lieu de paiement accordé à un bénéficiaire, des prestations de biens ou de services ou l'utilisation d'installations, et qui peuvent également comprendre les contributions pouvant être approuvées par le gouverneur en conseil, aux termes de l'article 3 de la <i>Loi de 1950 sur les crédits de défense</i> , pour l'acquisition ou le transfert d'équipement de défense, de services ou de fournitures ou d'installations aux fins de défense .....	178 183 820	
			17 422 242 348
	<b>DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS</b>		
1	Directeur général des élections – Dépenses du Programme .....		30 538 285

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>LIBRARY AND ARCHIVES OF CANADA</b>		
1	Library and Archives of Canada – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of materials from the collection .....	.....	86,431,409
	<b>LIBRARY OF PARLIAMENT</b>		
1	Library of Parliament – Program expenditures, including authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the Library of Parliament .....	.....	37,117,035
	<b>MARINE ATLANTIC INC.</b>		
1	Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals .....	.....	127,484,000
	<b>MILITARY GRIEVANCES EXTERNAL REVIEW COMMITTEE</b>		
1	Military Grievances External Review Committee – Program expenditures.....	.....	6,144,993
	<b>MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION</b>		
1	Military Police Complaints Commission – Program expenditures.....	.....	5,171,097
	<b>NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION</b>		
1	Payments to the National Arts Centre Corporation for operating expenditures .....	.....	34,219,186
	<b>NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION</b>		
1	National Battlefields Commission – Program expenditures .....	.....	11,940,643
	<b>NATIONAL CAPITAL COMMISSION</b>		
1	Payments to the National Capital Commission for operating expenditures .....	64,736,659	
5	Payments to the National Capital Commission for capital expenditures.....	23,630,000	
			88,366,659

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN</b>		
1	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	36 928 959	
5	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	117 863 000	
			154 791 959
	<b>ÉCOLE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA</b>		
1	École de la fonction publique du Canada – Dépenses du Programme .....		39 921 868
	<b>EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>		
1	Emploi et Développement social – Dépenses de fonctionnement et : <i>a) autorisation d'effectuer des dépenses remboursables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte des opérations de l'assurance-emploi;</i> <i>b) en vertu du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, le pouvoir de dépenser, afin de compenser les dépenses connexes engagées au cours de l'exercice, les recettes reçues au cours de l'exercice qui proviennent :</i> (i) des services du Secteur des programmes d'accès public, (ii) des services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des Ententes sur le développement du marché du travail, (iii) des services offerts au nom d'autres ministères du gouvernement fédéral et/ou d'établissements publics du gouvernement fédéral, (iv) du montant facturé à n'importe quelle société d'État en vertu de l'alinéa 14 <i>b</i> ) de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> en relation aux coûts de litige pour les recours par subrogation pour les sociétés d'État, (v) de la portion des coûts de litige découlant des règlements pour les demandes de réclamation auprès de tiers pour les ministères et les organismes faits en vertu de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> ; <i>c) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....</i>	571 067 134	
5	Emploi et Développement social – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	1 227 675 995	
			1 798 743 129

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>NATIONAL DEFENCE</b>			
1	National Defence – Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$28,084,640,754 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$10,275,042,000 will come due for payment in future years), authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year, to offset related expenditures for the purposes of this Vote including the provision of internal support services to other organizations, and authority to make payments, in respect of pension, insurance and social security programs or other arrangements for employees locally engaged outside of Canada, or in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of employees locally engaged outside of Canada and for such other persons, as Treasury Board determines, and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	12,513,999,319	
5	National Defence – Capital expenditures .....	4,730,059,209	
10	National Defence – The grants listed in the Estimates and contributions, which grants and contributions may include monetary payments or, in lieu of payment made to a recipient, the provision of goods or services or of the use of facilities, and which may also include the contributions that may be approved by the Governor in Council in accordance with section 3 of <i>The Defence Appropriation Act, 1950</i> , for provision or transfer of defence equipment or services or supplies or facilities for defence purposes.....	178,183,820	
			17,422,242,348
<b>NATIONAL ENERGY BOARD</b>			
1	National Energy Board – Program expenditures and contributions .....		64,555,107
<b>NATIONAL FILM BOARD</b>			
1	National Film Board – Program expenditures and contributions .....		59,912,241
<b>NATIONAL GALLERY OF CANADA</b>			
1	Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures ..	35,770,723	
5	Payment to the National Gallery of Canada for the acquisition of objects for the Collection and other costs attributable to this activity .....	8,000,000	
			43,770,723

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE</b>		
1	Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....		102 143 000
	<b>ENVIRONNEMENT</b>		
1	Environnement – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes provenant de la prestation de services ou de la vente de produits d'information découlant des opérations du Ministère financées par ce crédit, y compris les services de recherche, d'analyse et de services scientifiques, les relevés hydrologiques, les services de réglementation et de surveillance, y compris les activités de surveillance des sables bitumineux, les droits d'entrée et les permis, les services de biens immobiliers, et autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-conseils dont les commissions peuvent avoir besoin, au traitement que ces commissions peuvent déterminer; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	687 165 091	
5	Environnement – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations; et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral.....	52 789 150	
10	Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, et contributions aux pays en développement conformément au Fonds multilatéral pour l'application du Protocole de Montréal sous forme de paiements comptants ou de fourniture de biens, équipement ou services .....	107 286 053	
	<b>FINANCES</b>		847 240 294
1	Finances – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice.....	114 981 053	
5	Finances – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	5 035 000	

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY</b>			
1	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures.....		26,862,194
<b>NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA</b>			
1	National Research Council of Canada – Operating expenditures.....	374,598,983	
5	National Research Council of Canada – Capital expenditures.....	30,742,000	
10	National Research Council of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions.....	249,891,385	
			655,232,368
<b>NATURAL RESOURCES</b>			
1	Natural Resources – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of forestry and information products; licensing, training and certification activities related to the <i>Explosives Act</i> and <i>Explosives Regulations</i> ; from research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations; and for the provision of internal support services to other organizations and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	649,823,365	
5	Natural Resources – Capital expenditures.....	12,777,080	
10	Natural Resources – The grants listed in the Estimates and contributions.....	444,039,000	
			1,106,639,445
<b>NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL</b>			
1	Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year, to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of internal support services to other organizations.....	42,776,701	
5	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates.....	1,015,471,014	
			1,058,247,715
<b>NORTHERN PIPELINE AGENCY</b>			
1	Northern Pipeline Agency – Program expenditures and contributions.....		701,325
<b>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA</b>			
1	Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures.....	2,050,758	
5	Office of Infrastructure of Canada – Contributions.....	1,345,967,616	
			1,348,018,374



## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>FINANCES (suite et fin)</b>		
L10	Conformément à la <i>Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes</i> , émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 441 610 000 \$ en faveur de l'Association internationale de développement.....	1	120 016 054
	<b>GENDARMERIE ROYALE DU CANADA</b>		
1	Gendarmerie royale du Canada – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues, y compris les recettes pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations .....	1 766 280 232	
5	Gendarmerie royale du Canada – Dépenses en capital .....	246 469 709	
10	Gendarmerie royale du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor .....	163 636 131	2 176 386 072
	<b>GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>		
1	Gouverneur général – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et dépenses faites à l'égard des anciens gouverneurs généraux, y compris celles effectuées à l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant les six mois suivants leur décès, relativement à l'accomplissement des activités qui leur sont échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général .....		17 150 426
	<b>GREFFE DU TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE</b>		
1	Greffé du Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme .....		2 186 169
	<b>GREFFE DU TRIBUNAL DE LA PROTECTION DES FONCTIONNAIRES DIVULGATEURS D'ACTES RÉPRÉHENSIBLES</b>		
1	Greffé du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles – Dépenses du Programme .....		1 664 105
	<b>GREFFE DU TRIBUNAL DES REVENDICATIONS PARTICULIÈRES</b>		
1	Greffé du Tribunal des revendications particulières – Dépenses du Programme .....		2 728 608

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>OFFICE OF THE COMMISSIONER OF LOBBYING</b>		
1	Office of the Commissioner of Lobbying – Program expenditures .....	.....	4,015,579
	<b>OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES</b>		
1	Office of the Commissioner of Official Languages – Program expenditures .....	.....	18,623,744
	<b>OFFICE OF THE COMMUNICATIONS SECURITY ESTABLISHMENT COMMISSIONER</b>		
1	Office of the Communications Security Establishment Commissioner – Program expenditures .....	.....	1,847,027
	<b>OFFICE OF THE CONFLICT OF INTEREST AND ETHICS COMMISSIONER</b>		
1	Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner – Program expenditures ..	.....	6,178,280
	<b>OFFICE OF THE CO-ORDINATOR, STATUS OF WOMEN</b>		
1	Office of the Co-ordinator, Status of Women – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..	9,370,497	
5	Office of the Co-ordinator, Status of Women – The grants listed in the Estimates and contributions.....	19,033,333	
			28,403,830
	<b>OFFICE OF THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR</b>		
1	Office of the Correctional Investigator – Program expenditures .....	.....	4,120,298
	<b>OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC PROSECUTIONS</b>		
1	Office of the Director of Public Prosecutions – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of prosecution and prosecution-related services and the provision of internal support services to other organizations and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Office of the Director of Public Prosecution’s mandate.....	.....	149,579,834
	<b>OFFICE OF THE PUBLIC SECTOR INTEGRITY COMMISSIONER</b>		
1	Office of the Public Sector Integrity Commissioner – Program expenditures and contributions.....	.....	4,923,694

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
<b>INDUSTRIE</b>			
1	Industrie – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d’affecter les recettes perçues au cours d’un exercice à la compensation de ses dépenses relatives à la prestation de services de soutien internes à d’autres organisations, à la recherche sur les communications, aux faillites et aux corporations et celles qui découlent des services et des processus de réglementation, prévus en vertu de la <i>Loi sur la concurrence</i> : dépôt d’un avis préalable à une fusion, certificats de décisions préalables, avis consultatifs et photocopies et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un ministère d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un ministère d’État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	297 683 017	
5	Industrie – Dépenses en capital.....	16 840 692	
10	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	557 723 370	
L15	Paielements conformément au paragraphe 14(2) de la <i>Loi sur le ministère de l’Industrie</i> .....	300 000	
L20	Prêts conformément à l’alinéa 14(1)a) de la <i>Loi sur le ministère de l’Industrie</i> .....	500 000	
			873 047 079
<b>INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA</b>			
1	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement .....	47 112 396	
5	Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	932 143 424	
			979 255 820
<b>JUSTICE</b>			
1	Justice – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d’affecter au cours d’un exercice les recettes, et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice, qui découlent de la prestation de services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux et de manière facultative à des sociétés d’État, à des organisations non fédérales et internationales, à condition que ces services soient conformes au mandat du Ministère, et la prestation de services de soutien internes à d’autres organisations, et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un ministère d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un ministère d’État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	236 861 079	
5	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	317 485 223	
			554 346 302

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS</b>		
1	Office of the Superintendent of Financial Institutions – Program expenditures.....	.....	937,691
	<b>OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA</b>		
1	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada – Office of the Information Commissioner of Canada – Program expenditures.....	9,897,674	
5	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada – Office of the Privacy Commissioner of Canada – Program expenditures and contributions.....	21,949,100	
			31,846,774
	<b>PAROLE BOARD OF CANADA</b>		
1	Parole Board of Canada – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services to process record suspension applications for persons convicted of offences under federal acts and regulations .....	.....	41,357,732
	<b>PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD</b>		
1	Patented Medicine Prices Review Board – Program expenditures.....	.....	9,949,348
	<b>PPP CANADA INC.</b>		
1	Payments to PPP Canada Inc. for operations and program delivery .....	.....	9,500,000
	<b>PRIVY COUNCIL</b>		
1	Privy Council – Program expenditures, including operating expenditures of Commissions of inquiry not otherwise provided for and the operation of the Prime Minister’s residence; and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year through the provision of internal support services to other departments to offset expenditures incurred in the fiscal year.....	.....	105,754,626

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>LA SOCIÉTÉ DES PONTS FÉDÉRAUX LIMITÉE</b>		
1	Paiements à La Société des ponts fédéraux Limitée.....		21 040 000
	<b>LES PONTS JACQUES-CARTIER ET CHAMPLAIN INC.</b>		
1	Paiements à la société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les revenus de la société (à l'exception de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier, Champlain et Honoré-Mercier, d'une partie de l'autoroute Bonaventure, de l'estacade du pont Champlain et du tunnel Melocheville à Montréal.....		146 168 159
	<b>MARINE ATLANTIQUE S.C.C.</b>		
1	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement aux frais de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve....		127 484 000
	<b>MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE</b>		
1	Paiements au Musée canadien de l'histoire à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		63 430 033
	<b>MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21</b>		
1	Paiements au Musée canadien de l'immigration du Quai 21 à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		9 900 000
	<b>MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE</b>		
1	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		26 127 096
	<b>MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE</b>		
1	Paiements au Musée canadien des droits de la personne à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		21 700 000
	<b>MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA</b>		
1	Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....	35 770 723	
5	Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection et des frais connexes découlant de cette activité.....	8 000 000	
			43 770 723

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA</b>			
1	Public Health Agency of Canada – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the sale of products, inspection services and the provision of internal support services to other organizations .....	312,527,662	
5	Public Health Agency of Canada – Capital expenditures .....	6,100,596	
10	Public Health Agency of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions .....	253,014,798	
			571,643,056
<b>PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS</b>			
1	Public Safety and Emergency Preparedness – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year through the provision of internal support services to other organizations to offset associated expenditures incurred in the fiscal year, and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	115,159,335	
5	Public Safety and Emergency Preparedness – The grants listed in the Estimates and contributions .....	993,008,766	
			1,108,168,101
<b>PUBLIC SERVICE COMMISSION</b>			
1	Public Service Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year to offset expenditures incurred in that fiscal year arising from the provision of staffing, assessment and counselling services and products and the provision of internal support services to other organizations .....		71,676,677
<b>PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD</b>			
1	Public Service Labour Relations Board – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year through the provision of internal support services to other organizations to offset associated expenditures incurred in the fiscal year .....		12,501,779
<b>PUBLIC SERVICE STAFFING TRIBUNAL</b>			
1	Public Service Staffing Tribunal – Program expenditures .....		4,891,908

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE</b>		
1	Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		26 862 194
	<b>OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA</b>		
1	Office des transports du Canada – Dépenses du Programme .....		24 299 370
	<b>OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE</b>		
1	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme et contributions.....		64 555 107
	<b>OFFICE NATIONAL DU FILM</b>		
1	Office national du film – Dépenses du Programme et contributions .....		59 912 241
	<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>		
1	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes générées au cours de l'exercice par l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens et le programme Expérience de la capitale, ainsi que par la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations, et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	178 337 991	
5	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	1 187 709 835	
			1 366 047 826

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>			
1	Public Works and Government Services – Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i> ; authority to expend revenues received during the fiscal year arising from accommodation and central and common services in respect of these services and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , internal support services to other organizations; and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..	1,786,071,771	
5	Public Works and Government Services – Capital expenditures including expenditures on works other than federal property and authority to reimburse tenants of federal property for improvements authorized by the Minister of Public Works and Government Services .....	759,963,628	
			2,546,035,399
<b>REGISTRY OF THE COMPETITION TRIBUNAL</b>			
1	Registry of the Competition Tribunal – Program expenditures .....		2,186,169
<b>REGISTRY OF THE PUBLIC SERVANTS DISCLOSURE PROTECTION TRIBUNAL</b>			
1	Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal – Program expenditures .....		1,664,105
<b>REGISTRY OF THE SPECIFIC CLAIMS TRIBUNAL</b>			
1	Registry of the Specific Claims Tribunal – Program expenditures .....		2,728,608
<b>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE</b>			
1	Royal Canadian Mounted Police – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during a fiscal year to offset associated expenditures, including revenues from the provision of internal support services to other organizations...	1,766,280,232	
5	Royal Canadian Mounted Police – Capital expenditures .....	246,469,709	
10	Royal Canadian Mounted Police – The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....	163,636,131	
			2,176,386,072
<b>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE EXTERNAL REVIEW COMMITTEE</b>			
1	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures .....		858,554



## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>PÊCHES ET OCÉANS</b>		
1	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement et : <i>a) participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés;</i> <i>b) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime;</i> <i>c) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes produites dans l'exercice au cours des activités ou par suite des activités de la Garde côtière canadienne et pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations;</i> <i>d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....</i>	1 101 569 625	
5	Pêches et Océans – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités, à des autorités locales ou à des entrepreneurs privés à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale .....	325 273 149	
10	Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions....	57 853 950	
			1 484 696 724
	<b>PPP CANADA INC.</b>		
1	Paiements à PPP Canada Inc. pour le fonctionnement et l'exécution des programmes.....		9 500 000

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE PUBLIC COMPLAINTS COMMISSION</b>		
1	Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission – Program expenditures .....		9,049,115
	<b>SECURITY INTELLIGENCE REVIEW COMMITTEE</b>		
1	Security Intelligence Review Committee – Program expenditures .....		2,477,760
	<b>SENATE ETHICS OFFICER</b>		
1	Senate Ethics Officer – Program expenditures .....		1,059,500
	<b>SHARED SERVICES CANADA</b>		
1	Shared Services Canada – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in the fiscal year to offset expenditures incurred in that fiscal year arising from the provision of information technology services .....	1,176,098,834	
5	Shared Services Canada – Capital expenditures .....	216,592,917	
			1,392,691,751
	<b>SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL</b>		
1	Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year, to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of internal support services to other organizations .....	22,576,658	
5	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in these Estimates .....	666,664,097	
			689,240,755
	<b>STANDARDS COUNCIL OF CANADA</b>		
1	Payments to the Standards Council of Canada pursuant to section 5 of the <i>Standards Council of Canada Act</i> .....		11,729,000
	<b>STATISTICS CANADA</b>		
1	Statistics Canada – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during a fiscal year to offset associated expenditures, including revenues from the provision of internal support services to other organizations.....		322,744,376
	<b>SUPREME COURT OF CANADA</b>		
1	Supreme Court of Canada – Program expenditures.....		22,307,652

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>			
1	Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes reçues pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers; de la délivrance de permis, des cours de formation et des certifications liés à la <i>Loi sur les explosifs</i> et au <i>Règlement sur les explosifs</i> ; de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère; et pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	649 823 365	
5	Ressources naturelles – Dépenses en capital .....	12 777 080	
10	Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	444 039 000	
			1 106 639 445
<b>SANTÉ</b>			
1	Santé – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice par la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux, ainsi que par la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations, et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	1 774 856 975	
5	Santé – Dépenses en capital.....	31 656 363	
10	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, sous forme de paiements monétaires et de fourniture de biens ou de services.....	1 683 745 108	
			3 490 258 446
<b>SECRETARIAT DES CONFERENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES</b>			
1	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme .....		5 548 958

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>TELEFILM CANADA</b>		
1	Payments to Telefilm Canada to be used for the purposes set out in the <i>Telefilm Canada Act</i> .....		95,363,072
	<b>THE FEDERAL BRIDGE CORPORATION LIMITED</b>		
1	Payments to The Federal Bridge Corporation Limited .....		21,040,000
	<b>THE JACQUES-CARTIER AND CHAMPLAIN BRIDGES INC.</b>		
1	Payments to The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Corporation (exclusive of depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques-Cartier, Champlain and Honoré Mercier Bridges, a portion of the Bonaventure Autoroute, the Pont-Champlain Jetty, and Melocheville Tunnel, Montreal .....		146,168,159
	<b>THE SENATE</b>		
1	The Senate – Program expenditures, including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate, payments in respect of the cost of operating Senators' offices, contributions and authority to expend in the fiscal year revenues received during that fiscal year arising from the activities of the Senate .....		57,532,359
	<b>TRANSPORT</b>		
1	Transport – Operating expenditures and (a) authority to make expenditures on other than federal property in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics; (b) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ; (c) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year including the provision of internal support services to other organizations; and (d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	513,898,673	
5	Transport – Capital expenditures including contributions to provinces or municipalities or local or private authorities towards construction done by those bodies .....	145,753,473	
10	Transport – The grants listed in the Estimates and contributions .....	757,956,898	
			1,417,609,044
	<b>TRANSPORTATION APPEAL TRIBUNAL OF CANADA</b>		
1	Transportation Appeal Tribunal of Canada – Program expenditures .....		1,295,394

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>SECRETARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR</b>		
1	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses du Programme et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice et pour d'autres activités du Secrétariat du Conseil du Trésor .....	231 214 433	
5	Éventualités du gouvernement – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits et pour payer des dépenses diverses, urgentes ou imprévues qui n'ont pas autrement été pourvues, y compris les subventions et les contributions qui ne sont pas énumérées dans le Budget des dépenses et l'augmentation du montant des subventions qui y sont énumérées quand ces dépenses s'inscrivent dans le mandat légal d'une organisation gouvernementale et autorisation de réemployer les sommes affectées à des besoins, tirées d'autres crédits et versées au présent crédit .....	750 000 000	
10	Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada .....	3 193 000	
20	Assurances de la fonction publique – Paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser tous revenus ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> .....	2 260 002 208	
25	Report du budget de fonctionnement – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits en raison du report du budget de fonctionnement de l'exercice précédent .....	1 600 000 000	
30	Besoins en matière de rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour des besoins relatifs aux prestations parentales et de maternité, aux versements liés à la cessation de service ou d'emploi, aux rajustements apportés aux modalités de service ou d'emploi dans l'administration publique fédérale, y compris pour les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, qui n'ont pas été pourvus par le crédit 15, Rajustements à la rémunération .....	1 450 000 000	
33	Report du budget des dépenses en capital – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits aux fins du report du budget des dépenses en capital de l'exercice précédent .....	600 000 000	
			6 894 409 641

## SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>TREASURY BOARD SECRETARIAT</b>		
1	Treasury Board Secretariat – Program expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of internal support services to other organizations and from activities of the Treasury Board Secretariat.....	231,214,433	
5	Government Contingencies – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations and to provide for miscellaneous, urgent or unforeseen expenditures not otherwise provided for, including grants and contributions not listed in the Estimates and the increase of the amount of grants listed in these, where those expenditures are within the legal mandate of a government organization, and authority to reuse any sums allotted and repaid to this appropriation from other appropriations .....	750,000,000	
10	Government-Wide Initiatives – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada .....	3,193,000	
20	Public Service Insurance – Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs, or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of the public service or any part thereof and for such other persons, as Treasury Board determines, and authority to expend any revenues or other amounts received in respect of such programs or arrangements to offset any such expenditures in respect of such programs or arrangements and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i> .....	2,260,002,208	
25	Operating Budget Carry Forward – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for the operating budget carry forward from the previous fiscal year .....	1,600,000,000	
30	Paylist Requirements – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for requirements related to parental and maternity allowances, entitlements on cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, where these have not been provided from Vote 15, Compensation Adjustments.....	1,450,000,000	
33	Capital Budget Carry Forward – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for purposes of the capital budget carry forward allowance from the previous fiscal year .....	600,000,000	
			6,894,409,641

## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE</b>		
1	Sécurité publique et Protection civile – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice, ainsi que le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	115 159 335	
5	Sécurité publique et Protection civile – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	993 008 766	
			1 108 168 101
	<b>SÉNAT</b>		
1	Sénat – Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le président du Sénat, versements à l'égard des coûts de fonctionnement des bureaux des sénateurs, contributions et autorisation de dépenser au cours d'un exercice les recettes perçues, inhérentes aux activités du Sénat, au cours de ce même exercice .....	.....	57 532 359
	<b>SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES</b>		
1	Service administratif des tribunaux judiciaires – Dépenses du Programme .....	.....	61 260 445
	<b>SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ</b>		
1	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....	.....	468 824 514

SCHEDULE 1 – Concluded

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>VETERANS AFFAIRS</b>			
1	Veterans Affairs – Operating expenditures, upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans’ Land Act</i> (R.S.C., 1970, c.V-4), to correct defects for which neither the Veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	855,453,817	
5	Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board .....	2,685,987,300	
			3,541,441,117
<b>VETERANS REVIEW AND APPEAL BOARD</b>			
1	Veterans Review and Appeal Board – Program expenditures .....	.....	9,478,024
<b>VIA RAIL CANADA INC.</b>			
1	Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i> .....	.....	183,061,756
<b>WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION</b>			
1	Western Economic Diversification – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	36,928,959	
5	Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions.....	117,863,000	
			154,791,959
			81,344,082,933



## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
<b>SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA</b>			
1	Service correctionnel du Canada – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les revenus tirés, au cours de l'année, des activités des détenus financées par cette caisse; b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les revenus provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; d) autorisation au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements; e) au Programme national de contributions pour les infrastructures du Service correctionnel Canada (SCC).....	1 913 020 536	
5	Service correctionnel du Canada – Dépenses en capital, y compris les paiements : a) aux collectivités autochtones, au sens de l'article 79 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> , en ce qui concerne la prestation de services correctionnels en vertu de l'article 81 de cette loi; b) aux organisations sans but lucratif prenant part aux mesures correctionnelles communautaires, aux provinces et aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations.....	184 244 519	2 097 265 055
<b>SERVICES PARTAGÉS CANADA</b>			
1	Services partagés Canada – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter au cours de l'exercice les revenus et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice par la prestation de services de technologie de l'information.....	1 176 098 834	
5	Services partagés Canada – Dépenses en capital.....	216 592 917	1 392 691 751



## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT</b>		
1	Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en conformité avec le pouvoir de toute loi du Parlement du Canada, autre que la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> , au titre du pouvoir qui lui est conféré par la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	.....	2 097 353 000
	<b>SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES</b>		
1	Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales .....	.....	22 210 000
	<b>SOCIÉTÉ D'EXPANSION DU CAP-BRETON</b>		
1	Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la <i>Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton</i> .....	.....	49 536 000
	<b>SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS</b>		
1	Paiements à la Société du Centre national des Arts à l'égard des dépenses de fonctionnement.....	.....	34 219 186
	<b>SOCIÉTÉ RADIO-CANADA</b>		
1	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement.....	929 278 212	
5	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement.....	4 000 000	
10	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital .....	104 740 000	
			1 038 018 212
	<b>STATISTIQUE CANADA</b>		
1	Statistique Canada – Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues, y compris les recettes pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations .....	.....	322 744 376
	<b>TÉLÉFILM CANADA</b>		
1	Paiements à Téléfilm Canada devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur Téléfilm Canada</i> .....	.....	95 363 072



## ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>TRANSPORTS</b>		
1	Transports – Dépenses de fonctionnement et : a) autorisation d’engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l’exercice d’une juridiction ou par suite de l’exercice d’une juridiction en matière d’aéronautique; b) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de revenus conformément à la <i>Loi sur l’aéronautique</i> ; c) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l’exercice, y compris celles provenant de la prestation de services de soutien internes à d’autres organisations; d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un ministère d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un ministère d’État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	513 898 673	
5	Transports – Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales ou des entrepreneurs privés .....	145 753 473	
10	Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	757 956 898	
			1 417 609 044
	<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>		
1	Travaux publics et Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la <i>Loi sur l’assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l’administration des biens saisis</i> ; autorisation de dépenser les recettes de l’exercice découlant des services de gestion des locaux et des services communs et centraux et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , des services de soutien internes à d’autres organisations; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un ministère d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un ministère d’État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	1 786 071 771	
5	Travaux publics et Services gouvernementaux – Dépenses en capital, y compris les dépenses relatives à des ouvrages autres que des biens fédéraux et autorisation de rembourser les locataires d’immeubles fédéraux à l’égard d’améliorations autorisées par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux	759 963 628	
			2 546 035 399



## ANNEXE 1 (fin)

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE		
1	Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme .....	.....	4 145 232
	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR		
1	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme .....	.....	8 305 445
	TRIBUNAL D'APPEL DES TRANSPORTS DU CANADA		
1	Tribunal d'appel des transports du Canada – Dépenses du Programme .....	.....	1 295 394
	TRIBUNAL DE LA DOTATION DE LA FONCTION PUBLIQUE		
1	Tribunal de la dotation de la fonction publique – Dépenses du Programme .....	.....	4 891 908
	TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS (RÉVISION ET APPEL)		
1	Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme .....	.....	9 478 024
	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL		
1	Vérificateur général – Dépenses du Programme et, en vertu du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes obtenues pour compenser les dépenses engagées afin d'assurer pendant l'exercice des services professionnels d'audit aux membres du Conseil canadien des vérificateurs législatifs (CCVL) ainsi que les audits annuels des états financiers et de gestion et les audits des accords de contribution de l'Organisation internationale du Travail (OIT) .....	.....	67 947 936
	VIA RAIL CANADA INC.		
1	Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux frais de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire aux voyageurs au Canada, conformément aux marchés conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la <i>Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits</i> .....	.....	183 061 756
			81 344 082 933

## SCHEDULE 2

Based on Main Estimates 2014–15, the amount granted is \$4,964,654,971.00, being the total of the amounts of the items contained in this Schedule less \$1,241,163,742.75 voted on account of those items by *Appropriation Act No. 1, 2014–15*. Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2015, that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31, 2016 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
<b>CANADA BORDER SERVICES AGENCY</b>			
1	Canada Border Services Agency – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend in the current fiscal year revenues received during the fiscal year related to the border operations of the Canada Border Services Agency: fees for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and payments received under contracts entered into by the Agency .....	1,397,915,271	
5	Canada Border Services Agency – Capital expenditures.....	161,905,641	
			1,559,820,912
<b>CANADA REVENUE AGENCY</b>			
1	Canada Revenue Agency – Operating expenditures, contributions and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> .....	2,877,504,675	
5	Canada Revenue Agency – Capital expenditures and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> .....	72,447,985	
			2,949,952,660
<b>PARKS CANADA AGENCY</b>			
1	Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies.....	451,381,399	
5	Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> .....	3,500,000	
			454,881,399
			4,964,654,971



## ANNEXE 2

D'après le Budget principal des dépenses de 2014-2015, le montant accordé est de 4 964 654 971,00 \$, soit le total des montants des postes que contient la présente annexe, moins le montant de 1 241 163 742,75 \$ affecté à ces postes par la *Loi de crédits n° 1 pour 2014-2015*.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015, pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2016, et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
<b>AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA</b>			
1	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser durant l'exercice en cours les recettes perçues pendant l'exercice qui se rapportent aux activités à la frontière de l'Agence des services frontaliers du Canada : droits pour la prestation d'un service ou pour l'utilisation d'une installation ou pour un produit, droit ou privilège; et paiements reçus en vertu de contrats conclus par l'Agence .....	1 397 915 271	
5	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses en capital .....	161 905 641	1 559 820 912
<b>AGENCE DU REVENU DU CANADA</b>			
1	Agence du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement, contributions et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> .....	2 877 504 675	
5	Agence du revenu du Canada – Dépenses en capital et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> .....	72 447 985	2 949 952 660
<b>AGENCE PARCS CANADA</b>			
1	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du gouvernement fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières .....	451 381 399	
5	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la <i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i> .....	3 500 000	454 881 399
			4 964 654 971

---

Available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:  
Disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :  
<http://www.parl.gc.ca>